



KODABLITZ

KODAK AG · STUTTGART-WANGEN

© Emtus Kamera Nachschlagewerk



Vor dem Einsetzen der 15-Volt-Batterie erst Deckel mit Reflektor, dann Gehäusedeckel hochklappen.

Before inserting the 15-volt battery open first the cover which incorporates the reflector and then the body cover.

Pour placer la pile de 15 volts, relever le couvercle à réflecteur puis le couvercle du boîtier.

Antes de colocar la batería de ánodo de 15 voltios, abra Vd. la tapa de la caja.

Per inserire la batteria da 15 Volt alzate prima il coperchio del riflettore e poi quello dell'alloggiamento.



Batterie so einsetzen, daß Plus- und Minuspol mit den entsprechenden Symbolen im Gehäuse übereinstimmen. Beide Deckel schließen.

Insert the battery so that positive (+) and negative (—) poles agree with the markings inside the body. Close both covers.

Mettre la pile de façon que les pôles plus et moins correspondent aux symboles marqués dans le boîtier. Refermer les deux couvercles.

Tenga en cuenta al colocar la batería que los polos positivo (+) y negativo (—) coincidan con los correspondientes símbolos en la caja. Cierre ambas tapas de la caja.

Inserite la batteria in modo che i segni (+) e (—) corrispondano con i simboli indicati nell'alloggiamento. Chiudete entrambi i coperchi.



KODABLITZ in den Zubehörschuh der Camera schieben. (Hat Ihre Camera keinen Kontakt im Zubehörschuh, benötigen Sie das Spezialkabel.)

Slip the flash into the accessory shoe of the camera. (If your camera has no flash contact in the accessory shoe, you will need a cable.)

Engager le KODABLITZ dans la griffe porte-accessoire de l'appareil. (Si la griffe n'est pas à contact direct, employer un câble de raccord.)

Empuje el KODABLITZ en el pie para accesorios. (Si su cámara no está provista de un contacto para flash en el pie para accesorios, Vd. necesita un cable de unión.)

Infilate il flash nella slitta portaccessori. (Se l'apparecchio non ha contatto nella slitta portaccessori adoperate un cavetto di collegamento.)



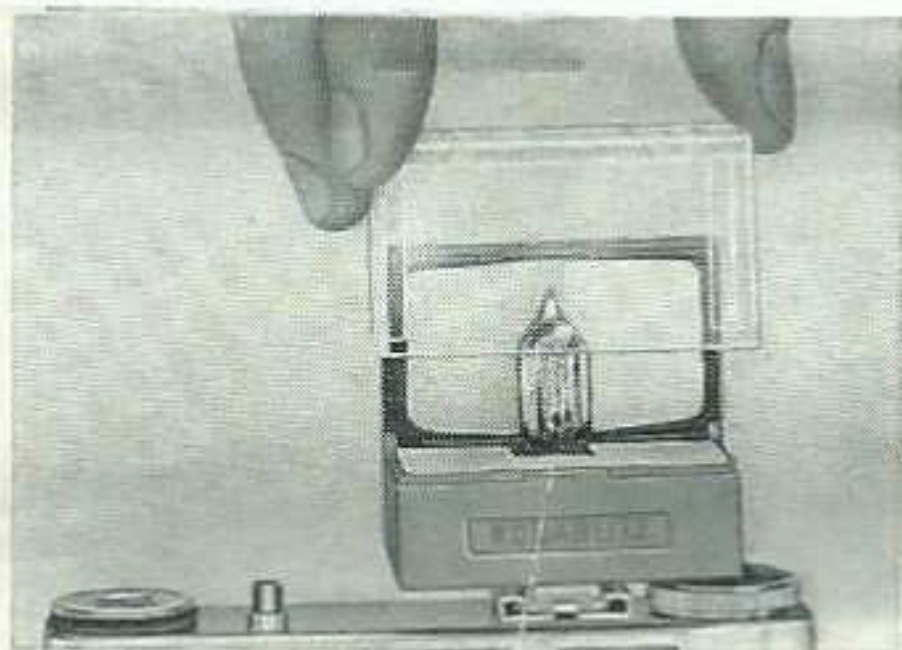
AG-1 Blitzlampe in die Fassung eindrücken. Merke: AG-1 B (blau) bei Diafarbfilm für Tageslicht, AG-1 (weiß) bei Schwarzweiß- und Negativfarbfilm.

Push an AG-1 flashbulb into the holder. Note: AG-1 B (blue) for daylight colour film, AG-1 (clear) for black-and-white and negative colour film.

Enfoncer la lampe AG-1 dans la douille. Noter: AG-1 B bleu avec un film couleur type lumière du jour, AG-1 blanche avec un film noir et blanc ou un film négatif couleur.

Enchufe la lámpara de luz relámpago AG-1 en el portalámparas. Nota: AG-1 B (azulado) con una película de color tipo luz del día. AG-1 (blanco) con una película en blanco y negro o película negativa de color.

Spingete una lampadina AG-1 nel portalampada. Ricordate: AG-1 B (azzurro) per la pellicola invertibile tipo luce diurna. AG-1 (chiare) per le pellicole in bianco-nero o le pellicole a colori negative.



Plastikbehälter kann als Schutzkappe
über den Deckel geschoben werden.

Plastic shield may be placed over
the cover as flashguard.

La boîte en plastique transparente
peut servir comme de capuchon pro-
tecteur sur le réflecteur.

La tapa de plástico puede colocarse
sobre el reflector como tapa protec-
tora.

Sul riflettore può essere inserito per
protezione il cappuccio in plastica.



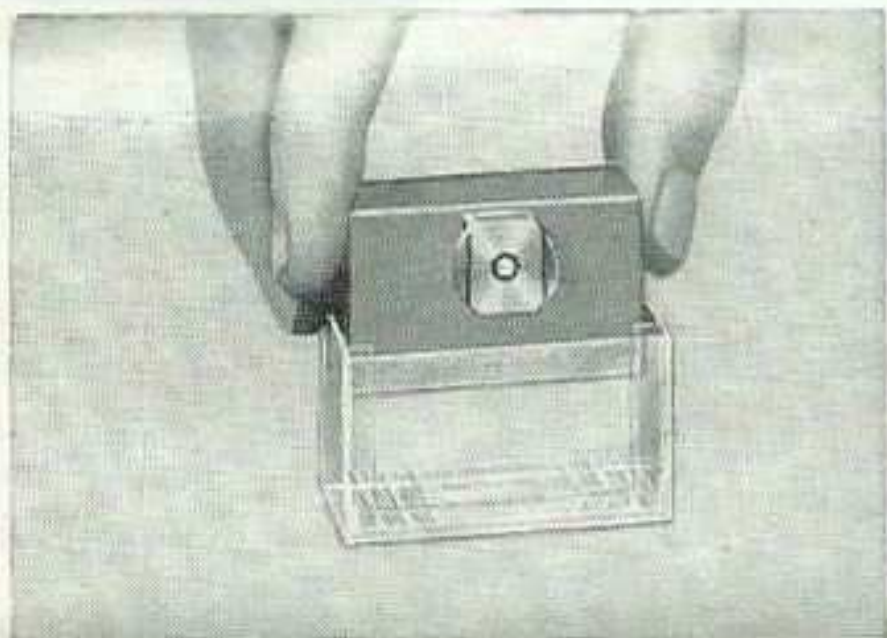
Zum Entfernen der verbrauchten Blitzlampe Schutzkappe abnehmen und Knopf drücken. Camera dabei etwas nach unten halten.

To eject the used flashbulb remove the plastic shield and press the button, at the same time pointing the camera slightly downwards.

Pour éjecter la lampe brûlée, enlever le capuchon et appuyer sur le bouton, en inclinant légèrement l'appareil.

Para expulsar la lámpara de luz relámpago usada, quite la tapa protectora y apriete el botón, inclinando el aparato ligeramente hacia abajo.

Per espellere la lampada usata togliete il cappuccio di protezione e premete il bottone puntando l'apparecchio un poco verso il basso.



Zum Aufbewahren des KODABLITZ dient der Plastik-Behälter. Gerät wie in obiger Abbildung einstecken.

The plastic shield is used for storing the KODABLITZ. Insert the flashgun as shown above.

La boîte-capuchon sert à ranger le KODABLITZ. On l'introduit comme indiqué sur la figure ci-dessus.

La tapa protectora de plástico sirve para guardar el KODABLITZ. Véase la ilustración de arriba para colocar el aparato.

Per conservare il KODABLITZ serve il cappuccio di protezione in plastica. Infilate il fotolampo come sopra illustrato.

Anmerkung: Die 15-Volt-Batterie hat eine Lagerfähigkeit von etwa 1 Jahr. Sie reicht für mehrere hundert Blitze aus.

Note: The 15-volt battery has a life of about one year. It will fire many hundreds of flashbulbs.

Remarque: La pile de 15 volts a une durée d'un an environ. Elle assure donc plusieurs centaines d'éclairs.

Nota: La batería de ánodo de 15 voltios basta para varios millares de disparos. La duración de la batería es de un año aproximadamente.

Nota: La batteria di 15 volt ha una stabilità di circa 1 anno; essa consente di scattare parecchie centinaia di lampi.

593 595

IT - 3976 - 0364 - Kn

Printed in Germany

© Emtus Kamera Nachschlagewerk